



Warszawa, dnia 18.10.2019 roku

DZP.371.75.2019

**Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego
pn. „Usługa tłumaczenia ustnego konsekwentnego”.**

**ZAWIADOMIENIE O WYBORZE OFERTY NAJKORZYSTNIEJSZEJ
W ZAKRESIE CZĘŚCI 1, CZĘŚCI 2, CZĘŚCI 3, CZĘŚCI 4**

Działając na podstawie art. 92 ust. 1 pkt 1) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2019r. poz. 1843 ze zm.) zwanej dalej ustawą Pzp oraz wypełniając dyspozycję wskazaną w art. 92 ust. 2 ustawy Pzp, Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie informuje, iż rozstrzygnął ww. postępowanie przetargowe w zakresie części 1 - 4 w wyniku, czego za najkorzystniejszą ofertę uznano złożoną przez:

Część 1

„MBM” Import-Export PHUP s.c., M. Hartman, W. Hartman-Momatiuk, M. Momatiuk,
ul. Kostki-Napieralskiego 90/2, 40-664 Katowice

Uzasadnienie wyboru oferty:

Oferta z najkorzystniejszym bilansem kryteriów określonych w SIWZ (Cena oferty: 60 %, Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych: 40%) w myśl art. 2 pkt. 5 ustawy Pzp uznana za najkorzystniejszą.

Część 2

EVART Ewa Brzezińska, ul. Libijska 10C, 03-977 Warszawa

Uzasadnienie wyboru oferty:

Oferta z najkorzystniejszym bilansem kryteriów określonych w SIWZ (Cena oferty: 60 %, Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych: 40%) w myśl art. 2 pkt. 5 ustawy Pzp uznana za najkorzystniejszą.

Część 3

„MBM” Import-Export PHUP s.c., M. Hartman, W. Hartman-Momatiuk, M. Momatiuk,
ul. Kostki-Napieralskiego 90/2, 40-664 Katowice

Uzasadnienie wyboru oferty:



Uniwersytet
Kardynała Stefana Wyszyńskiego
w Warszawie



Oferta z najkorzystniejszym bilansem kryteriów określonych w SIWZ (Cena oferty: 60 %, Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych: 40%) w myśl art. 2 pkt. 5 ustawy Pzp uznana za najkorzystniejszą.

Część 4

EVART Ewa Brzezińska, ul. Libijska 10C, 03-977 Warszawa

Uzasadnienie wyboru oferty:

Oferta z najkorzystniejszym bilansem kryteriów określonych w SIWZ (Cena oferty: 60 %, Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych: 40%) w myśl art. 2 pkt. 5 ustawy Pzp uznana za najkorzystniejszą.

WYKAZ ZŁOŻONYCH OFERT I PRZYZNANEJ PUNKTACJI

Część 1

Wykonawca	„MBM” Import-Export PHUP s.c.	LINGUA LAB s.c.	GROY Group Maria Groyecka-Wierzchowska	EVART Ewa Brzezińska
Cena za wykonanie zamówienia	15 359,85 zł ¹ / 60 pkt.	19 483,20 zł ² / 47,30 pkt.	20 309,76 zł/ 45,38 pkt.	19 994,88 zł/ 46,09 pkt.
Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych	254,6 godzin/ 30 pkt. Uznano wszystkie tłumaczenia konsekwentne (16 tłumaczeń) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.	204 godzin/ 30 pkt. Uznano tłumaczenie konsekwentne wymienione w tabeli ponieważ spełnia wymagania określone w SIWZ.	0 godzin/ 0 pkt. Nie uznano wszystkich tłumaczeń konsekwentnych (10 tłumaczeń) wymienionych w tabeli ponieważ nie spełniają wymagań określonych w SIWZ: tłumaczenia konsekwentne wymienione w poz. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10 nie zostały zrealizowane „w czasie konferencji i/lub warsztatów i/lub wykładów w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”; tłumaczenia konsekwentne wymienione w poz. 3, 7 nie zostały zrealizowane „w	324 godzin/ 40 pkt. Uznano wszystkie tłumaczenia konsekwentne (3 tłumaczenia) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.

¹ Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.

² Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.





Projekt „Deinstytucjonalizacja szansą na dobrą zmianę – projekt horyzontalny”
Nr Projektu POWR.04.01.00-00-D208/17

			<i>dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”.</i>	
Łączna liczba punktów	90 pkt.	77,30 pkt.	45,38 pkt.	86,09 pkt.

Część 2

Wykonawca	„MBM” Import-Export PHUP s.c.	LINGUA LAB s.c.	GROY Group Maria Groyecka-Wierzchowska	EVART Ewa Brzezińska
Cena za wykonanie zamówienia	15 359,85 zł ³ / 60 pkt.	19 483,20 zł ⁴ / 47,30 pkt.	20.309,76 zł./ 45,38 pkt.	19 994,88 zł/ 46,09 pkt.
Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekutywnych	163,7 godzin/ 20 pkt. Nie uznano tłumaczenia konsekutywnego wskazanego w poz. 5 tabeli ponieważ nie spełnia wymagań określonych w SIWZ: tłumaczenie konsekutywne nie zostało zrealizowane w czasie „konferencji i/lub warsztatów i/lub wykładów w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”. Uznano pozostałe tłumaczenia konsekutywne (7 tłumaczeń) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.	204 godzin/ 30 pkt. Uznano tłumaczenie konsekutywne wymienione w tabeli ponieważ spełnia wymagania określone w SIWZ.	0 godzin/ 0 pkt. Nie uznano wszystkich tłumaczeń konsekutywnych (10 tłumaczeń) wymienionych w tabeli ponieważ nie spełniają wymagań określonych w SIWZ: tłumaczenia konsekutywne wymienione w poz. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10 nie zostały zrealizowane „w czasie konferencji i/lub warsztatów i/lub wykładów w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”; tłumaczenia konsekutywne wymienione w poz. 3, 7 nie zostały zrealizowane „w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”.	324 godzin/ 40 pkt. Uznano wszystkie tłumaczenia konsekutywne (3 tłumaczenia) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.
Łączna liczba punktów	80 pkt.	77,30 pkt.	45,38 pkt.	86,09 pkt.

Część 3

Wykonawca	„MBM” Import-Export PHUP s.c.	LINGUA LAB s.c.	GROY Group Maria Groyecka-Wierzchowska	EVART Ewa Brzezińska
Cena za	15 359,85 zł ⁵ / 60 pkt.	19 483,20 zł ⁶ / 47,30 pkt.	14.484,48 zł./ 45,38 pkt.	19 994,88 zł/ 46,09 pkt.

³ Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.

⁴ Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.





wykonanie zamówienia	56,58 pkt.	44,61 pkt.	60 pkt.	43,46 pkt.
Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych	254,6 godziny/ 30 pkt. Uznano wszystkie tłumaczenia konsekwentne (16 tłumaczeń) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.	204 godziny/ 30 pkt. Uznano tłumaczenie konsekwentne wymienione w tabeli ponieważ spełnia wymagania określone w SIWZ.	0 godzin/ 0 pkt. Nie uznano wszystkich tłumaczeń konsekwentnych (10 tłumaczeń) wymienionych w tabeli ponieważ nie spełniają wymagań określonych w SIWZ: tłumaczenia konsekwentne wymienione w poz. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10 nie zostały zrealizowane „w czasie konferencji i/lub warsztatów i/lub wykładów w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”; tłumaczenia konsekwentne wymienione w poz. 3, 7 nie zostały zrealizowane „w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”.	324 godzin/ 40 pkt. Uznano wszystkie tłumaczenia konsekwentne (3 tłumaczenia) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.
Łączna liczba punktów	86,58 pkt.	74,61 pkt.	60 pkt.	84,46 pkt.

Część 4

Wykonawca	„MBM” Import-Export PHUP s.c.	LINGUA LAB s.c.	GROY Group Maria Groyecka-Wierzchowska	EVART Ewa Brzezińska
Cena za wykonanie zamówienia	Nie dotyczy	42.823,68 zł./ 28,01 pkt.	20.309,76 zł./ 59,07 pkt.	19 994,88 zł ⁷ / 60 pkt.
Doświadczenie tłumacza w zakresie tłumaczeń ustnych konsekwentnych	Nie dotyczy	204 godziny/ 30 pkt. Uznano tłumaczenie konsekwentne wymienione w tabeli	0 godzin/ 0 pkt. Nie uznano wszystkich tłumaczeń konsekwentnych	324 godziny/ 40 pkt. Uznano wszystkie tłumaczenia konsekwentne

⁵ Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.

⁶ Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.

⁷ Po poprawieniu oczywistej omyłki rachunkowej.





Projekt „Deinstytucjonalizacja szansą na dobrą zmianę – projekt horyzontalny”
Nr Projektu POWR.04.01.00-00-D208/17

		ponieważ spełnia wymagania określone w SIWZ.	(10 tłumaczeń) wymienionych w tabeli ponieważ nie spełniają wymagań określonych w SIWZ: tłumaczenia konsekwentne wymienione w poz. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10 nie zostały zrealizowane „w czasie konferencji i/lub warsztatów i/lub wykładów w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”; tłumaczenia konsekwentne wymienione w poz. 3, 7 nie zostały zrealizowane „w dziedzinie psychologii i/lub psychiatrii i/lub psychoterapii”.	(3 tłumaczenia) wymienione w tabeli ponieważ spełniają wymagania określone w SIWZ.
Łączna liczba punktów	Nie dotyczy	58,01 pkt.	59,07 pkt.	100 pkt.

ZASTĘPCA KANCLERZA
DS. TECHNICZNO-INWESTYCYJNYCH
Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego
w Warszawie

/-/ mgr inż. Grzegorz Zdanowicz



Uniwersytet
Kardynała Stefana Wyszyńskiego
w Warszawie